

**DOM POLSKICH PALLOTYNÓW**

**« CENTRE DU DIALOGUE »**

przyjmuje w Montmorency. Położony 18 km od Paryża w miasteczku  
wiecznego spoczynku J. U. Niemcewicza, C. K. Norwida, rodziny

A. Mickiewicza, K. O. Kniaziewicza

jest otwarty cały rok :

\* dla osób przybywających indywidualnie

\* dla rodzin

\* dla grup

ADRES :

Centre du Dialogue

34, Chemin des Bois Briffaults

95160 MONTMORENCY

tél. (1) 39 89 32 96; (1) 34 28 25 99

fax (1) 39 89 32 96

**ZAPRASZAMY**

**« CENTRE DU DIALOGUE »**

est ouvert :

aux personnes qui désirent profiter d'une espace de calme et  
de silence pour réfléchir et se ressourcer à des familles

aux pèlerins en groupes.

ADRESSE :

Centre du Dialogue

34, Chemin des Bois Briffaults

95160 MONTMORENCY

tél. (1) 39 89 32 96; (1) 34 28 25 99

fax (1) 39 89 32 96

**CENTRE DU DIALOGUE VOUS ACCUEILLE**



FRANCUSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY

# POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES

63, rue de la Saussière

92100 BOULOGNE

près de L'HÔTEL DE VILLE

Metro: MARCEL SEMBAT

☎ 46 04 17 83; fax 48 25 23 56

istniejący od 1844 roku – fondées en 1844

- \* Uwalnia Rodziny od załatwienia wszelkich formalności
  - \* Przeprowadza całą organizację pogrzebu w Paryżu, w regionie, na prowincji jak i za granicą
  - \* Dokonuje wszystkich formalności na miejscu, w domu
  - \* Dostarcza akt zgonu
  - \* Bezpłatnie podaje cennik swoich usług
  - \* Przygotowuje podjęcie « Mutuelle »
  - \* Przewozi zwłoki na terenie Francji i zagranicą
  - \* Załatwia kontrakty pogrzebowe
- \*\*\*\*\*
- \* Libèrent les familles de toutes formalités
  - \* Prennent en main toute l'organisation de l'enterrement à Paris, dans la région parisienne, en province et à l'étranger
  - \* Remplissent toutes les formalités sur place au domicile
  - \* Procurent l'acte de décès
  - \* Remettent un devis gratuit de leurs services
  - \* Préparent la prise en charge des « Mutuelles »
  - \* S'occupent du transport de la dépouille en France et à l'étranger
  - \* Contrats d'obsèques par avance

**OŚRODEK WAKACYJNY  
« STELLA MARIS »  
(« GWIAZDA MORZA »)**

Położony  
wśród wydm i drzew  
w miejscowości nadmorskiej  
STELLA-PLAGE,  
nieдалeko LE TOUQUET, słynnej  
paryskiej plaży nad Kanałem La Manche  
naprzeciw Anglii.

Przyjmujemy wczasowiczów, grupy,  
wycieczki... na week-end'y lub dłuższy  
pobyt. Możliwość posiłków dla  
zwiedzających po niskiej cenie.

Rodziny posiadające Bony Wakacyjne (CAF) płacą około 10% taniej.  
DATA OTWARCIA : O połowy kwietnia (wakacje wiosenne) do końca października.

Pour tous renseignements et visite éventuelle écrivez à :  
Listy z prośbami o informacje i możliwość wizyty w ośrodku  
prosimy kierować na adres :

**VILLAGE DE VACANCES « STELLA-MARIS »**

**376, rue Baillarquet  
62780 STELLA -PLAGE**

**tél. 21 94 73 65**

SERDECZNIE ZAPRASZAMY  
« STELLA-MARIS » (ETOILE DE LA MER)

Situé dans les dunes, à STELLA-MARIS,  
près du TOUQUET PARIS PLAGE,  
situation balnéaire la plus réputée de la  
Côte d'Opale en face de l'Angleterre.

Nous vous proposons :

Un SEJOUR pour lequel il faut faire une  
réservation par écrit,

Les WEEK-END RELAXE

A LA PLAGE, (Mai, Juin, Septembre,  
Octobre sans réservation)

Nous recevons :

Les particuliers les familles, les groupes  
scolaires, les Maisons de Retraite, etc.

Les excursionnistes peuvent prendre  
leur repas dans notre restaurant à un prix  
très modéré.

od ✓

✓

*L'Assurance du mieux vivre à Montmorency*  
*Ubezpieczenia spokojnego życia*



Mme Grażyna GRUSZECKA-FERNADES  
3 rue des Alouettes-95160 MONTMORENCY  
☎ 39 64 38 36 - Fax : 34 17 43 51

**Pour toutes vos assurances - Wszystkie ubezpieczenia**

- ⇒ Les Assurances du Particulier - Ubezpieczenia indywidualne  
Auto, Habitation, Mutuelle, Responsabilité Civile,  
Assurances Vie.
- ⇒ Les Assurances des Artisans, Commerçants - Ubezpieczenia zawodowe
- ⇒ Les Assurances des Entreprises - Ubezpieczenia przedsiębiorstw
- ⇒ Spécialisation en Assurances de Personnes :  
Assurance Vie - Retraite - Financement  
Specjalizacja w ubezpieczeniach zdrowotnych, na życie  
rentach i oszczędnościach

**Adressez-vous à un Groupe d'excellence, lauréat de trois Trophées  
Zaufajcie renomie firmy-laureatki 3 nagród**

- 1994 : Meilleur produit Patrimoine "Epargne"
- 1993 : Meilleur produit Patrimoine "Retraite"
- 1992 : Meilleur produit Prévoyance "Santé"

**A l'occasion de notre rencontre un cadeau de bienvenue vous sera offert.  
Upominek niespodzianka przewidziany przy okazji naszego spotkania**

**COUPON A RETOURNER pour devis gratuit  
Kupon do odesłania**

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
Age : \_\_\_\_\_ Profession : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_

**Cabinet Grażyna FERNADES  
3 rue des Alouettes  
95160 MONTMORENCY  
☎ 39 64 38 36**

Etude Olśnicki  
106 rue Joffroy  
75017 Paris

8.

Paris 05.11.94

Chr. Stanisław Jez  
Rector

Polska Misja Katolicka  
de Stancje

**KANCELARIA PRAWNA  
OLŚNICKI**

TLUMACZ wszelkich dokumentów urzędowych  
i prywatnych PORADY PRAWNE

ZAJĘCIA: tłumaczenia urzędowe, papiery do  
ślubu i naturalizacji, pełnomocnictwa, adopcje,  
kontrakty notarialne, spadki, sprawy sądowe  
we Francji i w Polsce, sprowadzanie  
dokumentów i rodzin, formalności konsularne,  
 itp.

ETUDE OLŚNICKI: Mlle FAJANS

106, Rue Joffroy - 75017 Paris - M° Wagram  
tel. 47.63.88.91. Przyjmuje: 9.00-12.00  
i 14.00-19.00

Wskazanie przez księdza  
Rektora o umieszczenie mojego  
ogłoszenia w Informatorze na  
4 strony. Łączny ciek na  
1000F. i z góry dziękuję.

Z wyrazami szacunku  
A. Fajans - Olśnicki

**DOM POLSKIEJ MISJI KATOLICKIEJ  
UFUNDOWANY PRZEZ ANNĘ I STANISŁAWA KOZŁOWSKICH**

Prowadzony przez siostry Sercanki.  
45 minut od Paryża.  
Zatrzymanie dla pielgrzymów.  
Miejsce na rekolekcje i dni skupienia.  
Miejsce gdzie można spędzić week-end i znaleźć odpoczynek.  
Położony w dolinie Marny,  
przy drodze w kierunku Szampanii i Eurodysneylandu.  
W domu otoczonym parkiem można urządzić przyjęcia  
z okazji chrztu, ślubu, imienin itp...

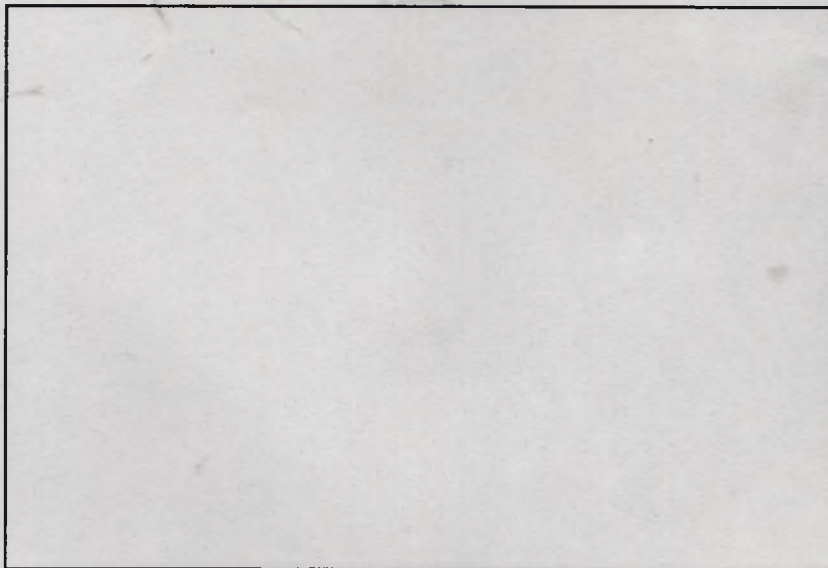


**LA MAISON DE LA MISSION CATHOLIQUE POLONAISE  
FONDÉE PAR ANNA ET STANISLAS KOZŁOWSKI**

A 45 mn de Paris,  
les Soeurs du Sacré-Coeur  
vous accueillent dans cette maisons, relais pour les pèlerins  
et centre de rertaite ou de récollection.  
Vous pouvez également y venir  
pour un week-end ou un séjour de repos dans la Vallé de la Marne,  
sur la route du Champagne et d'Éurodysneyland.  
Ses salles et son parc,  
avec l'aide des soeurs, peuvent aussi acceillir vos fêtes de famille  
(Baptême, Mariage ou autre...)

**DOM POLSKIEJ MISJI KATOLICKIEJ  
W LA FERTE SOUS JOUARRE**  
IM. ANNY I STANISŁAWA KOZŁOWSKICH

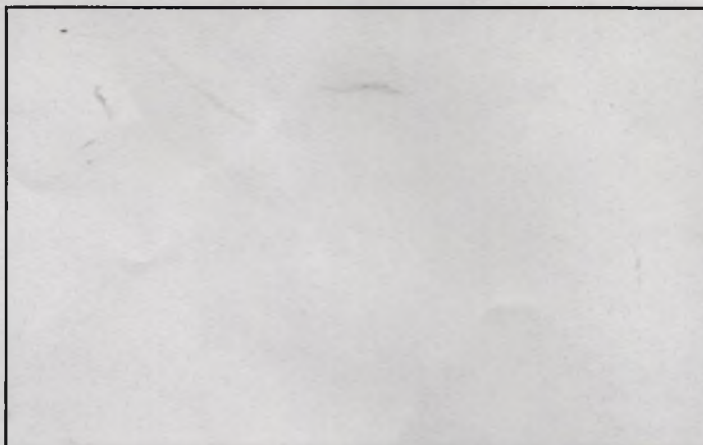
**LA MAISON DE LA MISSION CATHOLIQUE  
POLONAISE**  
**A LA FERTE SOUS JOUARRE**  
FONDEE PAR ANNA ET STANISŁAW KOZŁOWSKI



31, rue d'Hugny  
77260 LA FERTE SOUS JOUARRE  
tél. (1) 60 22 03 76; 60 22 22 70  
fax 60 22 02 23

**DOM POLSKIEJ MISJI KATOLICKIEJ  
« BELLEVUE » W LOURDES**

Z okazji 150-tej rocznicy swego założenia we Francji, Polska Misja Katolicka otworzyła w Lourdes: « Dom Pielgrzyma ». Można tu spędzić czasu na kontemplacji i modlitwie w tym uprzywilejowanym miejscu, gdzie Maryja ukazała się Bernadecie. Jest tam również doskonała okazja odpoczynku w ciszy i zieleni z widokiem na przepiękne pasmo Pirenejów. Dom prowadzony jest przez Siostry Najświętszej Rodziny z Nazaretu (Nazaretanki).



A l'occasion de son 150e anniversaire, la Mission Catholique Polonais a ouvert à Lourdes: « La Maison du Pèlerin ». A flanc de coteau, dominant le sanctuaire marial, la maison dédiée à Saint Maximilien Kolbe, offre la double possibilité du recueillement et de la prière, dans cette ville privilégiée, choisie par la Sainte Vierge pour apparaître à la petite Bernadette. La maison offre en même temps le repos dans le calme et la verdure, face à la splendide chaîne des Pyrénées. Les Soeurs de la Sainte Famille de Nazareth vous y réserveront le meilleur accueil.

Bliższych informacji udzielają:  
Pour plus d'informations, contactez nous :  
**La Maison de la Mission Catholique Polonais « Bellevue »**  
Route de Bartres,  
65100 LOURDES  
tél. 62 94 91 82 ; fax 62 42 08 75